



LOISIRS ET SERVICES COMMUNAUTAIRES RECREATION AND COMMUNITY SERVICES

www.villepincoort.qc.ca

AUTOMNE-HIVER FALL-WINTER 2015-2016

Ateliers/conférences P. 4-5

Workshops & Conferences P. 6-7

Activités physiques P. 8-11

Physical Activities P. 12-15

Activités aquatiques intérieures P. 16

Indoor Aquatic Activities P. 17

Activités socio-culturelles P. 18-20

Sociocultural Activities P. 21-23

Politique de développement social ... P. 24-25

Social Development Policy P. 26-27

Crédit photo



Les SKIEURS
de L'ILE inc.

INSCRIPTION ~ REGISTRATION

En ligne et/ou en personne selon l'activité. Consultez la page 3 et les détails sous l'activité.
Online and/or in person according to the activity. View details on page 3 and under the activity.



Votre Conseil de ville / Your Town Council

Avant / Front : Mme Diane Boyer, M. Yvan Cardinal, Mme Denise Bergeron
 Arrière / Back : M. Sam Ierfino, M. Alexandre Wolford, M. René Lecavalier, M. Jim Miron

Mot du maire

Voilà un autre été qui se termine sous le signe de la réussite. Cette année, nous avons vraiment su amener notre programmation estivale à un autre niveau avec la visite de l'Orchestre symphonique de Montréal. Quelle chance nous avons eu d'accueillir une organisation artistique d'envergure internationale ici à Pincourt ! Je garderai un souvenir impérissable de ce concert au parc Bellevue. Et vous?

Suivant le passage de l'événement « Je bouge avec mon doc! » du 7 juin dernier, la Ville a balisé les parcours de 1, 3 et 5 km de façon permanente pour vous permettre de les utiliser toute l'année. La marche a des effets bénéfiques sur la santé, c'est prouvé. En solo ou entre amis, je vous invite donc à marcher, ou même courir, à votre rythme sur l'un de ces parcours.

La programmation d'été est peut-être terminée, mais elle fait maintenant place à celle de l'automne-hiver 2015-2016 qui sera tout aussi diversifiée et amusante.

S'inscrire à des cours ou à des ateliers est une belle occasion de faire de nouvelles rencontres et de tisser des liens avec sa communauté.

À la prochaine !
 Yvan Cardinal *Yvan Cardinal*

Word from the Mayor

Another Summer ending with high success! This year, we have yet reached another level in summer programming with a special visit from the "Orchestre symphonique de Montréal". So much luck we had in getting to host such and event with an international artistic organization, right here in Pincourt! This concert experience at Bellevue Park will remain a long lasting memory for me. How about you?

Furthermore, following the "Walk With My Doc!" event on June 7, the Town has permanently marked the 1, 3 and 5 km paths so that you may enjoy using them throughout the year. It has been proven that walking has many beneficial health effects. Whether by yourself or in the company of friends, I invite you to walk, or even run, at your own pace on one of these paths.

Summer activities may be over but make way for the Fall-Winter 2015-2016 programming which will be equally diverse and fun. Registering for courses or workshops is a great opportunity to meet new people and to create new ties within your community!

See you soon!
 Yvan Cardinal *Yvan Cardinal*

Modalités d'inscription / Registration Details

COMMENT VOUS INSCRIRE?

Les inscriptions pour plusieurs activités seront prises au Faubourg de l'Île, les 27 et 28 août, de 18 h 30 à 21 h **mais vérifiez bien sous chaque activité** car des modalités d'inscriptions y sont précisées et certaines activités ne sont pas représentées au Faubourg de l'Île.

Les places sont limitées, premier arrivé, premier servi. Pour certaines activités, la priorité d'inscription est accordée aux résidents de Pincourt.

HOW TO REGISTER?

For many activities, you can register at the Faubourg de l'Île on August 27 and 28, from 6:30 PM to 9 PM **but make sure to check under each activity** as registration details may differ and some activities are not represented at the Faubourg de l'Île.

Space is limited, first come, first served. For some activities, registration priority is given to Pincourt residents.

INSCRIPTION EN LIGNE

L'inscription pour certaines activités organisées par les Loisirs et Services communautaires peut maintenant être effectuée en ligne.

Activités régulières de session

Période prioritaire pour résidents : du 13 au 20 août
 Période ouverte à tous : 21 au 26 août

ON-LINE REGISTRATION

Registration to some activities organized by the Recreation and Community Services can now be done online.

Regular session activities

Priority period for residents: August 13 to 20
 Period opened to all: August 21 to 26

INSTRUCTIONS FOR ONLINE REGISTRATION

MARCHE À SUIVRE POUR INSCRIPTION EN LIGNE

1. Vous rendre sur le site de la Ville au www.villepincourt.qc.ca
2. Cliquer sur « **Loisirs et Services Communautaires** »
3. Cliquer sur l'onglet « **Inscription en ligne** »
4. Cliquer sur « **Connexion** » pour accéder à votre dossier familial.
Si vous n'en avez pas, vous devez créer votre propre dossier familial, incluant tous les parents et autres membres de la famille.
Recommandation : La création de votre dossier familial peut-être effectuée en tout temps avant la période d'inscription officielle.
5. Procédez ensuite à votre inscription et au paiement, par carte de crédit seulement (site sécurisé).



1. Go to the Town's website at www.villepincourt.qc.ca
2. Click on « **Recreation and Community Life** »
3. Click on « **Online registration** »
4. Click on « **Login** » to access your family file.
If you do not have one, you need to create your own family file, including all parents and members of your family.
Recommendation: Creating your family profile can be done at any time before the official registration period.
5. You can then proceed with your registration and payment, by credit card only (secured site).

IMPORTANT

Veillez conserver votre code d'utilisation et votre mot de passe précieusement afin de pouvoir accéder à votre compte, de vous inscrire à d'autres activités ainsi que d'imprimer vos reçus.

IMPORTANT

Please keep a reminder of your user code and password in order to be able to access your account, register to other activities and print your own receipts.

FRAIS D'INSCRIPTION

Les coûts de participation aux activités sont payables en entier à moins que le mode de paiement par versements ne soit spécifié. Pour les inscriptions en retard, des frais supplémentaires de 10 \$ seront exigés.

Pour les activités offertes par la Ville, des frais additionnels de 10 \$ seront ajoutés au tarif régulier pour les non-résidents.

REGISTRATION FEES

Registration fees are payable in full unless a payment plan is specified. An additional \$10 fee will be charged for late registration.

For activities offered by the Town, a \$10 fee will be added to the regular price for non-residents.



Goudreau Poirier inc.

Société de comptables professionnels agréés
 Business corporation of chartered professional accountants

NOS SERVICES

- Audit et comptabilité
- Fiscalité
- Taxes de vente
- Services financiers aux entreprises
- Informatique et bureautique
- Gestion stratégique
- Planification successorale

OUR SERVICES

- Accounting and Auditing
- Taxation
- Commodity Tax
- Corporate Financial Services
- Computers and Management Informations Systems
- Business Planning
- Estate Planning



De gauche à droite : Chantal Moniqui, Serge Goudreau, Jocelyne Poirier, Josée Larocque, Geneviève Samson et Érika Mersseman.

476, ave. Saint-Charles, bureau 102 Vaudreuil-Dorion, QC J7V 2N6 Téléphone : 450 455-7202 Télécopieur : 450 455-9780	30, ave. Du Centenaire, bureau 125 Salaberry-de-Valleyfield, QC J6S 5X4 Téléphone : 450 373-7202 Télécopieur : 450 373-7277	2572, boul. Daniel-Johnson 2e étage, Laval, QC H7T 2R3 Téléphone : 450 902-2682 Télécopieur : 450 902-2501
---	--	---

www.goudreaupoirier.com

Ateliers / Conférences / Évènements

Les conférences sont maintenant à la bibliothèque de Pincourt. Réservations obligatoires au 514 425-1104 poste 6244

SEPTEMBRE 2015

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 16 septembre à 10 h.

Conférence: Le Saint-Laurent: notre fleuve vivant

Mercredi 23 septembre à la bibliothèque à 19 h présentée par Erin O'Hare, mettant en relief les liens entre le fleuve, notre histoire, notre culture et notre développement socio-économique.

Les Journées de la culture !

Dimanche 27 septembre de 13 h à 16 h à l'Omni-Centre. Exposition et démonstrations de savoirs traditionnels par le Cercle des Fermières de Pincourt ! Atelier de mini-boîtes pliées. Pour tous !

OCTOBRE 2015

Conférence: La fille de Paquetville - Bibliothèque

Mercredi, 15 octobre à 19 h. Edith Butler nous fait l'honneur d'une belle rencontre en paroles et chansons, accompagnée de Lise Aubut, son agent depuis 40 ans !

Vente de livres usagés

Samedi, le 17 octobre de 10 h à 14 h à l'Omni-Centre. Événement annuel dont les profits sont consacrés à la réalisation d'activités culturelles.

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 21 octobre à 10 h.

Atelier de bricolage Halloween

Jeudi, le 22 octobre de 18 h à 19 h à l'Omni-Centre. Bricolage pour les 3 à 5 ans animé par une spécialiste.

L'Halloween à Pincourt

Samedi, le 31 octobre de 17 h à 21 h. Venez visiter notre maison hantée à l'Omni-Centre, horreur et plaisir garantis !

OCTOBRE 2015 (SUITE)

Décoration de biscuits d'Halloween !

Mercredi le 28 octobre de 18 h 30 à 19 h 30 h à l'Omni-Centre. À l'aide d'un inventaire de matériel spécialisé, les enfants de 5 à 12 ans découvriront l'art de faire leurs propres décorations de biscuits en manipulant des poches et du fondant et en apprendront les techniques de base.

Recueil de poème disponible

Dévoilement des poètes participants du recueil "Les Poètes de l'Île" qui a débuté le 23 avril 2014 pour se conclure à l'occasion de la semaine des bibliothèques.

NOVEMBRE 2015

Atelier-conférence : Yoga tout - Bibliothèque

Mercredi, le 11 novembre à 19 h
Conférencière: Carole Morency.
Atelier pratique et informatif, venez découvrir les clés du yoga et comment sa discipline millénaire peut vous aider à mieux vivre au quotidien.

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 18 novembre à 10 h.

DÉCEMBRE 2015

Atelier de vase de Noël - Bibliothèque

Mercredi le 9 décembre à 19 h avec Francine St-Denis. Centres de table de Noël en verre, peinture faux-vitrail de Pébéo, le tout sans cuisson !

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 16 décembre à 10 h.

Atelier de bricolage de Noël

Jeudi le 17 décembre de 18 h à 19 h à l'Omni-Centre. Bricolage pour les 3 à 5 ans animé par une spécialiste.

Ateliers / Conférences / Évènements

Les conférences sont maintenant à la bibliothèque de Pincourt. Réservations obligatoires au 514 425-1104 poste 6244

JANVIER 2016

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi, le 20 janvier à 10 h.

Hiver en fête

Samedi, le 30 janvier de 12 h 30 à 16 h 30 au parc Olympique. Profitez de plaisirs d'hiver exceptionnels... Structures gonflables, randonnées de traineau de chiens, glissades et plus encore !

En soirée, se tiendra le P-Town Rapfest. Des MC's s'affronteront lors d'un rap olympique. L'évènement est organisé par le Comité Action Jeunesse de Pincourt.

FÉVRIER 2016

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 17 février à 10 h.

Conférence: La vie comme je l'aime - Bibliothèque

Mercredi, le 17 février à 19 h.

Marcia Pilote vous ouvre son coffre à outils pour vous parler de ce qu'elle met en pratique depuis des années et qui l'aide à avoir une vie comme elle l'aime.

MARS 2016

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 16 mars à 10 h.

Atelier de bricolage de Pâques

Jeudi le 21 mars de 18 h à 19 h à l'Omni-Centre. Bricolage pour les 3 à 5 ans animé par une spécialiste.

Conférence: Les oiseaux de proie - Bibliothèque

Mercredi le 23 mars à 19 h. M. Michel Juteau présente en photos les principales caractéristiques des oiseaux de proie.

AVRIL 2016

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 20 avril à 10 h.

Journée mondiale du livre: le 23 avril

Activité à suivre !

MAI 2016

Heure du conte et bricolage - Bibliothèque

Mercredi le 18 mai à 10 h.

SEMAINE DE LA FAMILLE

Surveillez les médias locaux pour la programmation.

Centre de Vision Pincourt

Lyne Lalonde

Lyne Lalonde, O.O.D. PROP.
Maryse Brisebois, O.O.D.

Examen visuel disponible par
optométriste sur rendez-vous

101, boul. Cardinal-Léger, Pincourt
(Faubourg de l'Île)
514 453-2438
centredevision1@videotron.ca

Lynda (en haut), Lyne et Maryse (en bas), Francis Bernard (absent de la photo)

SABLIÈRES CHEVRIER & FILS INC.

Depuis
1958



Sable et Pierre

Sand & Stone

Produits de terrassement

Landscaping Products

Golf / Terrain sportif

Golf / Sports Fields

2620 St-Louis
St-Lazare, Qc

450.458.4785

fax 450.458.3167
sable.chevrier@videotron.ca
www.sablirechevrier.com

1356 St-Philippe
St-Polycarpe, Qc

Activités physiques

ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT	
AÉROBIE	Conditionnement physique au son de la musique populaire.	Mixte 16 ans et +	Lundi-merc.	19 h 15 à 20 h 15	9 sept. / 12 sem.	90 \$ (2 x sem) * * En ligne du 13 au 26 août 5 \$ de rabais	Omni-Centre	
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18h30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	Services communautaires 514 453-8981 Option 6 Relâche le 12 octobre							
BADMINTON (CLUB)	Badminton récréatif pour femmes et hommes.	Mixte 18 ans et +	Mardi et jeudi	19 h 30 à 21 h 30 20 h 30 à 22 h 30	8 sept. au 28 avril	90 \$/an 2 x / sem.	École du Chêne-Bleu Omni-Centre	
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Les volants sont fournis.							
Information :	Patrick Barette 514 425-3436							
BADMINTON COMPÉTITIF	Activités pour joueurs juniors et adultes de niveau de développement compétitif offertes en collaboration avec le BADCLUB Vaudreuil-Dorion.	Junior (deb.) Junior (comp.) Senior (comp.)	7-11 ans 11 ans et + Adultes	Dimanche Lundi + Vendredi Mercredi	12 h 30 - 14 h 30 18 h - 19 h 30 18 h - 20 h 20 h 30 - 22 h 30	13 sept. - 1 mai 14 sept. - 16 mai 4 sept. - 21 mai 9 sept. - 4 mai	175 \$ / an * 280 \$ / an * (2 x sem.) 280 \$ / an *	École du Chêne-Bleu
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	BAD CLUB Vaudreuil-Dorion Réal Labelle 514 206-3458 www.badclub.com * Équipement et tournois en sus Relâche 12 octobre et 27 mars							
BADMINTON LIBRE	Disponibilité de trois terrains à l'Omni-Centre. Réservations obligatoires par un résident de Pincourt - pièce d'identité requise à l'entrée.	Mixte	Tous	Dimanche	13 h à 17 h	6 sept. au 1 ^{er} mai	6 \$/terrain/h	Omni-Centre
Réservations :	Services communautaires 514 453-8981 poste 229, du lundi au vendredi. Espadrilles propres obligatoires. Frais payables sur place. Apportez votre équipement.							
BALLET CLASSIQUE / BALLET JAZZ		Pré-ballet Ballet 1 Ballet 2	4-5 ans 6 à 8 ans 9 ans et +	Jeudi	17 h à 17 h 45 18 h à 19 h 19 h à 20 h	Septembre à mai Septembre à mai Septembre à mai	30 \$/mois 35 \$/mois 35 \$/mois	Omni-Centre Omni-Centre Omni-Centre
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	Rameila Nahorniak 514 624-8666							
BASKET-BALL (Club)	Basket-ball récréatif et compétitif pour les jeunes offert par l'Association de basket-ball de l'Île-Perrot.	Féminin Masculin	né 2001 à 2009 né 1997 à 2009					Écoles Ile Perrot Écoles Ile Perrot
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Coût selon groupe maison ou compétition. Rabais familial disponible.							
Information :	Michel Bento 514 774-1663 michel.bento@sympatico.ca Site Web : www.basketilleperrot.ca Ajouter 15 \$ par joueur pour non-résidents							
BIATHLON	Pour se remettre en forme pour la saison de ski de fond qui approche, le Club de biathlon Vaudreuil-Soulanges propose des cours accessibles aux débutants comme aux sportifs qui désirent s'initier à ce sport.	Jeunes Adultes	10 à 15 ans 15 ans +	Variable Variable	Variable Variable	19 septembre 20 septembre	110 \$ + * 110 \$ + *	Base plein air St-Lazare Base plein air St-Lazare
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	Christian Valet 514 830-3718. Courriel : info@cbvs.org. Site Web : www.cbvs.org * Abonnement annuel : 40 \$							
FORME ET TONUS (3^e ÂGE)	Exercices adaptés au 3 ^e âge.	Mixte	50 ans et +	Lun./merc./vend.	13 h 15 à 14 h 15	9 sept./12 sem.	90 \$ *	Omni-Centre
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	Services communautaires 514 453-8981, option 6 Relâche le lundi 12 octobre * En ligne du 13 au 26 août : 5 \$ de rabais							

Activités physiques

ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT	
GYMNASTIQUE	Club de gymnastique Gymini. Gymnastique artistique au sol, aux barres, au saut, au trampoline et à la poutre par des instructeurs qualifiés. Le Club est affilié à la Fédération de gymnastique du Québec.	Mixte	12 mois à adultes	Variable	Variable	14 sept. / 11 cours 8 janv. / 12 cours	Selon catégorie	Centre Multisport 3093, boul. de la Gare Local C-145 Vaudreuil-Dorion
Inscription :	En ligne : session automne - 18 août 2015 / session hiver - 2 novembre 2015 au www.clubgymini.org							
Information :	450 455-3141. Site Internet : www.clubgymini.org Relâche du 9 au 15 octobre							
GYMNASTIQUE ACROBATIQUE	Gymnastique au sol et acrobatique, pyramides, «tumbling», danse, trampoline et acrosport offerts par Les Gymnastes de l'Île. Des programmes compétitifs et récréatifs sont disponibles. Session début en septembre.	Mixte Mixte	4 à 6 ans 6 ans + (deb. + intern.)	Merc. / sam. Merc. / sam.	18 h / 9 h 18 h / 10 h	1 h - 14 sem. 1.5 hrs - 14 sem. 3 hrs - 14 sem.	165 \$ 215 \$ 320 \$ 215 \$	Écoles sur l'Île-Perrot
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Frais d'affiliation à la Fédération de Gymnastique en sus.							
Information :	Eva Rucka (entraîneure) 514 425-0803 Danielle Tremblay 514 824-0548 gymnastesdelile@gmail.com ou www.facebook.com/LesGymnastesDeLile							
HOCKEY COSOM	En gymnase pour les enfants de 7 à 13 ans. Joutes amicales sous la supervision d'un responsable qui aidera les jeunes à s'améliorer.	Jeunes	7 à 9 ans 9 à 10 ans 11 à 13 ans	Dimanche	9 h à 10 h 10 h à 11 h 11 h à 12 h	13 sept./12 sem.	45 \$ *	École du Chêne-Bleu
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	Services communautaires 514 453-8981 Option 6 * En ligne du 13 au 26 août : 5 \$ de rabais Relâche le 11 octobre							
HOCKEY INTÉRIEUR	Hockey intérieur en gymnase offert par la Ligue de hockey intérieur de Pincourt.	Hommes Adultes		Dimanche	8 h 45 à 12 h 45	Aut / Hiver	140 \$ *	Omni-Centre
Inscription et Information :	Jean-François Julien 450 763-1536 Courriel : hjp2009@gmail.com * Chandail inclus							
HOCKEY MINEUR	Pratique et développement du hockey auprès des jeunes.	Pré-novice / Initiation Junior à Novice	Né 2009 à 2011 Né 1994 à 2008	Fixe Variable	Fin de semaine Variable		Consultez le site Web pour prix	Arénas de la région
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information :	Pour plus de détail, visitez le site web de l'association : www.hmip.org ou contactez le registraire à : registrar@hmip.org							
JUDO	Techniques d'autodéfense offertes par le club «Judo Dojo Perrot Shima» basées sur la coordination, la rapidité et les lois de l'équilibre.	Enfants Adultes	5 à 17 ans 18 ans et +	Mardi et samedi Mardi et jeudi	Selon niveau Selon niveau	Sept. à mai Sept. à mai	25 \$/mois * 30 \$/mois	Église Ste-Rose-de-Lima
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. * 15 \$ par mois pour le 2 ^e enfant. Seul club de judo dans la région.							
Information :	Richard Proulx 514 781-4294. Session payable à l'avance. Coût d'affiliation à la Fédération et du kimono en sus. Accrédité par Judo Québec.							
KARATÉ	Horaires variés de jour et de soir sans limites de participation. Cours offerts par le Club de karaté Sankukan	Initiation Ceinture jaune & - Ceinture orange & + Ceinture jaune & - Ceinture orange & +	5-6 ans 7 à 12 ans 7 à 12 ans 13 ans et + 13 ans et +	Samedi Selon niveau Selon niveau Selon niveau Selon niveau	10 h 30 Selon niveau Selon niveau Selon niveau Selon niveau	12 sept./12 sem. 8 sept./14 sem. 8 sept./14 sem. 8 sept./14 sem. 8 sept./14 sem.	95 \$ 160 \$ 170 \$ 200 \$ 210 \$	Omni-Centre Pincourt & Vaudreuil-Dorion Pincourt & Vaudreuil-Dorion Pincourt & Vaudreuil-Dorion Pincourt & Vaudreuil-Dorion
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Kimono, équipement et tests en sus. Kimono du Club obligatoire.							
Information :	Jean-Pierre Trahan 514 814-5452 Relâche le 12 octobre							

imprimerie des **éditions vaudreuil inc.**
traditionnelle • numérique • grand format

Impression traditionnelle, numérique et grand format!

2891, rue du Meunier, Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 8P2
Tél. 450 455-5661 • 1 800 465-5661 • Téléc. 450 455-0301
iev@iev.qc.ca • www.editionsvaudreuil.ca

Quand vous avez besoin d'un bon inspecteur en bâtiment !

IR INSPECTIONS

- Inspections prévente ou préachat de condo, maison, plex et semi-commercial.
- Inspection de drain français par caméra à fibre optique.
- Inspection par caméra thermique.
- **Inspecteur de + 32 ans d'expérience.**
- Rapport professionnel complet avec photos.
- Structure, plomberie, chauffage, fondations, toiture, isolation, électricité, etc.
- Vous pouvez compter sur moi pour une inspection complète et parfaite de votre bâtiment !
- **Certifié ANIEB, assuré contre les erreurs et les omissions.**

Comment me contacter:
Cell. 514 821-7859
Bur. 450 202-1077
jrrioux@videotron.ca

M. René Rioux

Activités physiques

ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT
MARCHE (CLUB)	Mixte	Adultes	Lun./Merc./Vend.	7 h à 9 h	À l'année	Gratuit	Faubourg de l'Île
Inscription :	Marche en groupe à l'intérieur du Faubourg de l'Île pour maintenir sa bonne forme physique.						
Information :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 13 h à 16 h au Faubourg de l'Île. Jean Cully 514 453-9344						
NATATION INTÉRIEURE (CLUB)	Mixte	7 à 18 ans	2 à 6 jours/sem.	Variable	Sept. à juin	Selon niveau	Piscine Vaudreuil-Dorion
Inscription :	Entraînement de compétition pour tous les niveaux. Entraîneurs d'expérience – Club Les Citadins.						
Information :	Programme civil et scolaire – horaire variable Au mois d'août avec essais en septembre lescitadinsnatation@hotmail.com Coûts, horaires et plus sur www.lescitadinsnatation.com						
PATINAGE ARTISTIQUE	Pré-patinage + Patinage + Patinage intensif + Cours	3 à 5 ans 5 ans et + Privés ou semi-privés	Selon niveau	Selon niveau	31 août à avril	Selon niveau	Arénas locaux
Inscription :	Activités offertes par le Club de patinage artistique régional de Vaudreuil. Programmes accrédités par l'A.C.P.A.						
Information :	En ligne seulement : www.cparv.org N° du Club : 450 455-3371 (poste 2779) ou info@cparv.org ou jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île						
PATINAGE DE VITESSE	Mixte	École de patinage Débutant Intermédiaire Avancé	Dimanche 9h30 à 10h15 Dimanche 8h45 à 9h30 / Lundi 16h30 à 17h15 Dimanche 7h45 à 8h45 / Lundi 17h15 à 18h15 / Jeudi 16 h 45 à 17 h 45 Dimanche 6h30 à 7h45 / Lundi 18h15 à 19h30 / Jeudi 17h45 à 19h	3 sept. à mars	Aréna de Vaudreuil-Dorion		
Inscription :	Le Club de patinage de vitesse des Trois-Lacs s'adresse aux jeunes de tous âges. L'objectif est de développer des patineurs tant au niveau compétitif que récréatif. Excellent entraînement pour les sports de glace (hockey et ringuette). CPV Trois-Lacs est membre de la FPVQ.						
Information :	Mardi et mercredi 25 et 26 août, de 18 h à 20 h à l'aréna de Vaudreuil-Dorion. Voir aussi le formulaire en ligne. Essayage de patins gratuit lors de l'inscription Josée Daoust 514 425-5349 Site Web : www.cpv3lacs.org ou info@cpv3lacs.org ou www.facebook.com/CPV_3Lacs						
PICKLEBALL	Mixte	18 ans et +	Lundi	19 h 30 à 21 h 30	14 sept./32 sem.	80 \$ *	École du Chêne-Bleu
Inscriptions :	Un heureux mélange de tennis, de badminton et de ping-pong. Venez l'essayer !						
Information :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Pierre Besner 514 453-8944 * Les balles sont fournies mais vous devez apporter votre raquette.						
PILATES	Mixte	15 ans et +	Lundi-Merc.	20 h 20 à 21 h 20	9 sept./12 sem.	90 \$ (2 x sem) *	Omni-Centre
Inscriptions :	Méthode d'exercice visant à améliorer le rendement musculaire et la posture.						
Information :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Service Communautaires : 514 453-8981 Option 6 * En ligne du 13 au 26 août : 5 \$ de rabais Relâche le 12 octobre						
PLONGEON							
Inscription :	Programmes récréatifs et pré-compétitifs pour les 5 à 77 ans ! Communiquez avec nous pour tous les détails !						
Information :	Mardi le 25 août 2015, de 18 h 30 à 20 h au Centre Multisports de Vaudreuil-Dorion Club de Plongeon – Isabelle D'Amour 514 787-9330 idadamour@gmail.com Site Web : www.cpv3lacs.org						
QUILLES	Mixte	50 ans et +	Mardi	13 h à 15 h 30	25 août jusqu'à mai	11 \$ / sem.	Salon de quilles Pincourt
Inscription :	Ligue organisée pour les aînés joueurs de dix quilles dans une atmosphère amicale et détendue.						
Information :	Donald Clune 450 455-0789						
RINGUETTE							
Inscription :	Créée au départ pour les filles, la ringuette est un sport très rapide qui se pratique sur la glace et où les joueuses utilisent un bâton droit pour passer, déplacer et lancer une rondelle de caoutchouc afin de marquer des buts. La ringuette favorise l'absence de contact physique. Port de l'équipement complet obligatoire.						
Information :	Moustique né 2010 et plus Variable Variable Sept. à avril 170 \$ Arénas en région Pré-Novice né 2008-2009 Variable Variable Sept. à avril 282,50 \$ + Contribution au fonds d'équipe pour tournois Novice à Cadette né 2007 et moins Variable Variable Sept. à avril 345 \$ + Contribution au fonds d'équipe pour tournois En ligne seulement avant le 15 août ou frais de 50 \$. Poster le paiement au 3093, de la Gare, local b-230, Vaudreuil-Dorion, QC J7V 9R2. Nouvelles joueuses : envoyer copie carte RAMQ et une photo par courriel à regist4cites@gmail.com www.ringuette4cites.com Frais d'inscription payables en 1 à 3 versements égaux, chèques postdatés. Aucun remboursement après le 1er novembre 2015						

Activités physiques

ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT
SKI DE FOND	Familial Individuel Aînés 50 ans et +	Tous	Libre	Libre	Saison	10\$ * / 15 \$ après 29/11 8 \$ * / 10 \$ après 29/11 6 \$ * / 8 \$ après 29/11	Territoire de l'Île-Perrot
Inscription :	Joignez-vous aux centaines d'adeptes de ski de fond qui profitent de plus de 30 km de sentiers entretenus et balisés sur l'Île ! Un plaisir accessible à toute la famille ! Nos différents parcours peu accidentés sauront vous charmer, de jour comme en soirée. Accès de Pincourt ou par le chalet d'accueil de Notre-Dame de Fatima, boul. Perrot, N.D.I.P. Ce dernier offre également des cours de ski de fond et la location d'équipement. Des activités connexes au ski de fond et des voyages en groupe agrémentent la saison de ski !						
Information :	Au Faubourg de l'Île, jeudi 26 et vendredi 27 nov. 2015, de 18 h à 21 h au Faubourg de l'Île, le samedi 28 novembre de 10 h à 17 h et le dimanche 29 novembre de 10 h à 17 h. * Tarifs en vigueur pour inscriptions avant le 29 novembre. Frais supplémentaires pour non-résidents. Pierre Levac 514 453-8592 ou skieursdelle@hotmail.com ou www.lesskieursdelle.blogspot.com						
SPORT BALL	Enfants avec adultes Enfants Multisport 1 Enfants Multisport 2	2 - 3 ½ ans 2 - 3 ½ ans 3 ½ - 6 ans	Samedi	9 h à 9 h 45 10 h à 10 h 45 11 h à 12 h	19 sept./12 sem. 19 sept./12 sem. 19 sept./12 sem.	199 \$ 199 \$ 199 \$	École N.-D. de Lorette
Inscription :	Aide les enfants à se développer autant sur le plan social que physique. Conçu spécifiquement pour les enfants de 2 à 7 ans, les cours sont axés sur les habiletés, le dynamisme et le plaisir. Les enfants sont invités à 8 sports populaires de balles et ballons.						
Information :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Sport Ball Québec 514 331-3221 Relâche le 10 octobre						
TENNIS PRO-SET (adapté)	Enfants	6 à 12 ans	Dimanche	12 h 30 - 13 h 30 13 h 30 - 14 h 30	13 sept. /10 sem.	195 \$ *	École Edgewater
Inscription et information :	Programme adapté pour les enfants atteints d'autisme, du T.D.A. ou de trisomie 21. Philip Manning 438 321-1564 Relâche le 11 octobre * + frais de 10 \$ pour non-résidents						
TIR À L'ARC	Cours Libre	12 ans et + 12 ans et +	Lundi et vendredi Lundi et vendredi	18 h à 19 h 19 h à 22 h	Novembre à mai À l'année	Selon niveau À confirmer	Église Ste-Rose-de-Lima
Inscription et information :	Initiation aux techniques de base avec instructeur en salle offerte par «Les Archers Perrotamois». Cours et tir libre. Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015 de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Réal Cyr 450 424-4721 ou www.archersperrotamois.com ou arcyreal@gmail.com						
VOLLEY-BALL AMICAL	Récréatif	18 ans et +	Vendredi	20 h 30	11 sept./30 sem.	50 \$	École Chêne-Bleu
Inscription et information :	La Ligue de volley-ball amicale de Pincourt vous offre des joutes amicales mixtes axées sur la participation et l'esprit sportif. Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015 de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Priorité aux résidents de Pincourt. Ghislain Paquet 514 453-2170						
VOLLEY-BALL FÉMININ	Femmes	16 ans et +	Mardi	20 h	1 ^{er} sept./30 sem.	65 \$	Omni-Centre
Inscription et information :	Volley-ball récréatif de calibre intermédiaire. Claudia Lacombe 514 824-2493						
YOGA	Mixte Débutant Int./Avancé	Adultes Adultes Adultes	Lun, merc., vend. Mardi Mardi	10 h 30 h à 12 h 18 h à 19 h 15 19 h 30 à 21 h	9 sept./12 sem. 8 sept./12 sem. 8 sept./12 sem.	170 \$ * 75 \$ * 85 \$ *	Omni-Centre Omni-Centre Omni-Centre
Inscription et information :	Positions et exercices respiratoires pour entretenir une bonne santé physique, spirituelle et améliorer la flexibilité (Hatha Yoga). Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île. Services communautaires 514 453-8981 Option 6 Relâche les 12, 16, 19, 30 octobre et le 4 décembre * En ligne du 13 au 26 août : 5 \$ de rabais						



Papeterie



Librairie



Matériel d'artiste



Ameublement



Photocopies



éditions vaudreuil inc.
papeterie • librairie • matériel d'artiste • ameublement • photocopies

480, boul. Harwood, Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 7H4
Tél. : 450 455-7974 / 1 888 455-7974 • Téléc. : 450 455-1907
vente@editionvaudreuil.com

www.editionsvaudreuil.ca



Pur, sûr, et bénéfique.

Produits Arbonne disponibles sur place.

Saviez-vous que...

le procédé de mise en marché de nos produits chez Arbonne consiste en un prêt de trousse de nos produits pour 3 jours pour que VOUS puissiez voir s'ils fonctionnent pour vous ou non.

Aimeriez-vous faire l'essai de nos produits?



sonia.santebeaute@videotron.ca • Bureaux Pincourt et Île-Perrot • Serve à domicile disponible • 514-572-3394

Massothérapie

- Suédois
- Thérapeutique
- Californien
- Femme enceinte
- Réflexologie
- Sur chaise
- En duo
- Massage à 4 mains
- Instructrice en massage pour enfants
- Massage corporatif

* **20\$**
de rabais

**MASSAGE AU CHOIX
D'UNE HEURE OU PLUS**
(Bureau de Pincourt)

* **25%**
de rabais

MASSAGE À 4 MAINS
(Bureau de Pincourt)



Sonia St-Jacques
massothérapeute

Membre de RMQ

*Ces offres sont valides jusqu'au 31 décembre 2015.

Reçu pour assurance disponible

Activités aquatiques (intérieures)

PISCINE DU COLLÈGE JOHN ABBOTT

Le Centre sportif du collège John Abbott offre aussi plusieurs autres activités physiques telles le squash, racquetball, conditionnement physique, haltérophilie, etc.

Information: 514 457-2737. Piscine: 514 457-6610 p. 5325 ou piscine@johnabbott.qc.ca

LES PRIX SONT DISPONIBLES EN LIGNE

ACTIVITÉ	HORAIRE
PROGRAMMES POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS	
Session automne : 18 septembre au 29 novembre, 2015 Relâche 9, 10 et 11 octobre	
Croix-Rouge Natation Préscolaire	
1. Étoile de mer (4-12 m.)	1, 2, et 3 : accompagné d'un adulte
2. Canard (12-24 m.)	
3. Tortue de mer (24-36 m.)	Vendredi 17 h à 19 h ou
4. Loutre de mer (3 à 5 ans)	samedi 8 h à 12 h ou
5. Salamandre (3 à 5 ans)	dimanche 8 h à 12 h ou 15 h à 17 h
6. Poisson-lune (3 à 5 ans)	
7. Crocodile (3 à 5 ans)	
8. Baleine (3 à 5 ans)	
Croix-Rouge Natation Junior (5-12 ans)	Même horaire que plus haut
Niveaux 1 à 3 (30 min)	
Niveaux 4 à 10 (45 min)	
Initiation nage de vitesse	Dimanche 11 h à 12 h
Jeune sauveteur	Samedi 11 h à 12 h
PROGRAMMES POUR ADULTES	
Session automne : 21 septembre au 30 novembre, 2015. Relâche le 12 octobre.	
Leçons de natation (essentiel ou style de nage)	Mardi de 20 h à 21 h
Aquaforme	Lundi, mardi, mercredi de 20 h à 21 h ou mardi ou jeudi de 16 h 30 à 17 h 30
PROGRAMMES DE LEADERSHIP	
Relâche 12 octobre	
Ass.-moniteur sécurité aquatique	Horaire à déterminer
Moniteur de sécurité aquatique	Horaire à déterminer
Médaille de bronze	10 sept. - 19 nov. - jeudi 19 h à 21 h 30
Croix de bronze	10 sept. - 19 nov. - jeudi 19 h à 22 h
Sauveteur National + Premiers soins général	10 sept. - 17 déc. - jeudi 18 h 30 à 22 h 30
INSCRIPTION	
En personne	27 août, 2015 au Centre sportif du collège de 19 h à 21 h 30.
En ligne	27 août au 6 septembre, 2015 dès 19h à https://johnabbott-sport.omni vox.ca
ADMISSION À LA PISCINE	
Admission junior : 3,50 \$ (simple) / 35 \$ (15 pour 10)	Adulte : 4,50 \$ (simple) / 45 \$ (15 pour 10)
Abonnement semestre : 65 \$	Abonn. annuel : 125 \$ (ind.) / 260 \$ (famille)
HORAIRE :	Lundi, mercredi et vendredi de 19 h à 21 h, mardi et jeudi de 17 h 30 à 20 h et samedi et dimanche de 12 h à 15 h (à partir du 24 août 2015)

PISCINE DE VAUDREUIL-DORION

INSCRIPTION : PAR INTERNET DU 10 AU 14 SEPTEMBRE 2015

Pour de plus amples informations consultez : www.ville.vaudreuil-dorion.qc.ca / Loisirs et culture / Activités sportives

DÉBUT DES COURS : Lundi 21 septembre 2015	TARIFS
PROGRAMME PRÉSCOLAIRE / 30 MIN / SAMEDI OU DIM.	
Croix-Rouge 24 mois à 6 ans / 9 semaines	52 \$
Le parent doit accompagner l'enfant dans l'eau jusqu'à niveau crocodile	
PROGRAMME SÉCURITÉ AQUATIQUE 45 MIN / SAM. OU DIM.	
Croix-Rouge junior niveaux 1 à 10 (6 ans & +) / 9 semaines	65 \$
MISE EN FORME / 45 MIN / SOIRS SUR SEMAINE / ADULTES / 11 semaines	
	15-54 ans 55 ans et +
Croix-Rouge natation / (Niveaux débutants 1 et 2)	88 \$ 79 \$
Croix-Rouge natation / Styles de nage (Niveau intermédiaire)	88 \$ 79 \$
Aqua-santé adapté	88 \$ 79 \$
Aquaprofond avec musique	88 \$ 79 \$
Aquaforme avec musique (eau peu profonde)	88 \$ 79 \$
Conditionnement physique aquatique	88 \$ 79 \$
Activité aquatique pour futures mamans	88 \$ 79 \$
FORMATION EN SAUVETAGE ET ENSEIGNEMENT	
(volumes et frais d'examen en sus)	
Médaille de bronze / 27 h / Vendredi 18 h à 21 h 30	150 \$
Préalables : 13 ans au dernier cours, Niveau Junior 10 ou Réussir test d'admission	
Croix de bronze / 30 h / vendredi 18 h à 21 h 30	172 \$
Préalables : Médaille de bronze	
Premiers soins général / 16 h / horaire à déterminer	69 \$
Préalables : 14 ans	
Sauveteur National / 40 h / jour à déterminer	205 \$
Préalables : 18 ans au dernier cours, Croix de Bronze, Premiers soins général	
BAINS LIBRES	
SITE INTERNET : horaire des bains libres du 8 au 20 septembre	
HORAIRE RÉGULIER : à compter du 21 septembre	
Lundi :	18 h à 19 h
Mardi :	21 h à 22 h
Mercredi :	20 h 30 à 22 h couloirs pour nageurs seulement
Jeudi :	18 h à 19 h
Vendredi :	20 h à 21 h 30
Samedi :	15 h 15 à 16 h 45
Dimanche :	15 h 15 à 16 h 45 (aucun couloir pour nageurs)
Cet horaire peut être modifié sans préavis.	
Coûts :	Enfants Aînés Adultes Durée
	1,25 \$ 1,75 \$ 2,50 \$ 60 min
	1,50 \$ 2,50 \$ 3,50 \$ 90 min
CARTE D'ABONNEMENT AU BAIN LIBRE	
Vous devez vous présenter au Service des loisirs et de la culture, situé au 3093, boul. de la Gare. Une carte de membre sera émise sur place. La saison se termine au début du mois de juin 2016.	
Coût de l'abonnement :	Enfants Aînés Adultes
	44 \$ 55 \$ 65 \$
IMPORTANT	Bonnet de bain obligatoire. Pour des raisons de sécurité, les enfants de 0 à 6 ans et les enfants portant un aide flottant doivent être accompagnés d'un adulte responsable dans l'eau.
Information	Service des loisirs et de la culture au 450 455-3371 option 4 du lundi au jeudi de 8 h 30 à 18 h, et vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.



Activités socio-culturelles

ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT
ÂGE D'OR (Club français) Regroupement de personnes de 50 ans et plus. En plus des activités hebdomadaires, des voyages de 3 jours et des sorties d'un jour sont disponibles.							
Réunion régulière	50 ans et +	Mercredi	13 h à 16 h	Septembre à mai	10 \$ / an	Omni-Centre	
Poche base-ball		Judi	18 h 30 à 20 h 30			Omni-Centre	
Ligue de quilles		Vendredi	9 h 30 à 12 h 30		10 \$ / sem.	Salon Pin court	
Cours de danse		Judi	10 h à 12 h	Septembre à mai	25 \$ / session	Omni-Centre	
Souper du mois		4 ^e mardi			10 \$ / sem.	Omni-Centre	
Inscription : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 10 h à 16 h au Faubourg de l'Île.							
Information : Nicole Beauregard 514 453-9721							
ÂGE D'OR (Club anglais) Activités culturelles et sociales organisées par le «Second Mile Club» pour les 50 ans et plus.							
Réunions régulières	50 ans et +	3 jeudis/mois	14 h à 17 h	Septembre à août	15 \$/an	Omni-Centre	
Souper		1 jeudi/mois	18h30 à 22 h			Omni-Centre	
Inscription : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 10 h à 16 h au Faubourg de l'Île.							
Information : Karen Urquhart 514 453-1284.							
ARTISANAT JEUNESSE Tu as entre 9 et 13 ans, viens bricoler avec nous ! Peinture, scrapbooking, broderie, cuisine, estampillage, couture, tissage aux doigts, modelage, bijoux et autres. Participe au concours provincial et viens t'amuser tout en apprenant ! Places limitées à 10 inscriptions.							
Jeunes	9 à 13 ans	Samedi	9 h 30 à 11 h	17 oct./10 sem.	70 \$*	Église N-D-de-Lorette (sous-sol)	
Inscription : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information : Carole Lesage (Cercle de fermières) 514 425-4815 cercledepincourt@hotmail.ca * Matériaux inclus							
CADETS DE L'AIR Organisation d'intérêt public BILINGUE regroupant des jeunes dans un esprit de plaisir et de camaraderie, tout en inculquant des principes de civisme et en favorisant les aptitudes physiques et en stimulant leur intérêt vers l'aviation. Notre devise : « Apprendre, servir et progresser ! ». Activités : aéromodélisme, biathlon, tir de précision, sport, drill team, musique, pilotage avancé et plus !							
Mixte	12 à 18 ans	Vendredi	18 h à 21 h 15	Septembre à juin	Gratuit	École sec, Vaudreuil Pav. Lionnel-Groulx	
Inscription : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île							
Information : Boite vocale du local administratif : 450 424-5252 cmdt.867aviation@cadets.qc.ca Site Web : www.escadron867.ca							
CATÉCHISME Activités de formation à la vie chrétienne offertes par la Paroisse Notre-Dame-de-Lorette. Sessions d'informations pour parents <u>seulement</u> (sauf confirmation).							
Petits parcours	7 ans au 30 sept.	À confirmer	À confirmer	À confirmer	À confirmer		
1 ^{er} pardon	8 ans au 30 sept.	À confirmer	À confirmer	À confirmer	À confirmer		
1 ^{ère} communion	9 ans au 30 sept.	À confirmer	À confirmer	À confirmer	À confirmer		
Confirmation	11 ans au 30 sept.	À confirmer	À confirmer	À confirmer	À confirmer		
Inscription : Session d'information 13 sept. 2015 : petits parcours à 13 h, 1 ^{er} pardon à 14 h, 1 ^{ère} communion à 15 h, confirmation à 16 h (parents et enfants).							
Information : Sylvie Courtois 514 453-9423 ou parcours@ndlorette.ca . Chaque formation nécessite le pré-requis précédent.							
CERCLE DE FERMIERES Ateliers offerts à Pincourt : broderie, courte-pointe, tricot, tissage, etc. Groupe de femmes soucieuses de la condition de vie de la femme, de la famille et de la transmission du patrimoine artisanal et culturel.							
Femmes	14 ans et +	Lundi	19 h	Septembre à juin	25 \$/an	Église N-D-de-Lorette	
Inscription : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information : Carole Lesage 514 425-4815 cercledepincourt@hotmail.ca ou www.facebook.com/cercledepincourt							
CLUB DE LECTURE Vous aimez lire ? Découvrir de nouveaux auteurs ? Joignez-vous au Club de lecture et partagez vos impressions avec nous.							
Adultes		2 ^e mardi du mois	19 h à 20 h 30	Septembre à juin	Gratuit	Bibliothèque	
Inscription : À la bibliothèque de Pincourt, 225 boul. Pincourt							
Information : Carole Chamberland 514 425-1104 poste 6244. <i>Exceptionnellement, débute le 1^{er} septembre</i>							




Activités socio-culturelles


ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT
DAFA FORMATION EN ANIMATION - Le Diplôme d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur pour adolescents désirant travailler avec des enfants.							
Mixte	15 ans et +	Samedi et dimanche	8 h à 17 h	8 h à 17 h	À déterminer	À déterminer	École du Chêne-Bleu
Inscription et information : Sur le site Web : www.cstois-lacs.qc.ca/écoles/secondaire/chene-bleu/programme-dafa Services communautaires 514 453-8981 (6)							
DANSE EN LIGNE Soirée de danse en ligne							
Mixte	Adultes	Vendredi (dernier du mois)	19 h 30 à 22 h 30	Sept. à juin	5 \$ / par soirée payable sur place		Omni-Centre
Inscription et information : Murielle Groulx 450 424-4170							
ESPAGNOL Apprentissage de base de la langue espagnole (niveaux débutants à avancés) par des professeurs hispanophones qualifiés.							
Niveau 1	16 ans & +	Mardi	19 h à 20 h 30	15 sept./11 sem.	155 \$ + *		Omni-Centre
Inscription : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.							
Information : Ricardo Dedios ou Lyne Servant 450 424-6123. Site web : www.mistralspanishcourses.com ou academia.mistral@bellnet.ca * Matériel didactique 68 \$ plus TPS.							
GUIDES (Groupe anglais) Notre programme met l'emphase sur le développement personnel, le leadership, la santé, le bien-être, la science et technologie, la musique et les arts, le plein air, l'environnement et le service à la communauté.							
Sparks	5-6 ans	Lundi	17 h à 18 h	Sept. à mai	135 \$		Église St-Patrick
Sparks	5-6 ans	Lundi	18 h 30 à 19 h 30	Sept. à mai	135 \$		École Edgewater
Brownies	7 et 8 ans	Lundi	18 h 30 à 20 h	Sept. à mai	135 \$		École N-D-de-Lorette
Guides	9 à 11 ans	Lundi	19 h à 20 h 30	Sept. à mai	135 \$		École N-D-de-Lorette
Pathfinders	12 à 14 ans	Lundi	19 h à 20 h 30	Sept. à mai	135 \$		École St-Patrick
Rangers	15 à 17 ans	À confirmer	À confirmer	Sept. à mai	135 \$		À confirmer
Inscription et information : Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île ou en ligne : www.girlguides.ca Joanne Cardinal, commissaire 514 453-2547 ou jackson.mom@sympatico.ca							
HISTOIRE ET GÉNÉALOGIE La Société d'histoire et de généalogie de l'Île-Perrot invite tous les citoyens qui souhaitent mieux connaître l'histoire de l'Île à se joindre à elle.							
Adhésion	Tous			Annuelle	10 \$ / année		
Café-rencontre	Tous	Lundi	14 h à 16 h	Oct. et nov.	Gratuit		Bibliothèque Marie Uguay
Inscription et information : Bibliothèque Marie Uguay - N.D.I.P. (514) 453-0013. Café-rencontres débutant le 19 octobre, se terminant le 30 novembre.							
HORTICULTURE Visites, ateliers et conférences organisés par la Société d'Horticulture Environnementale des villes de l'Île-Perrot (S.H.E.I.P.).							
Conférences	Tous	Dernier mercredi du mois	19 h à 21 h 30	Sept. à avril	25 \$/an		Hôtel de Ville I-P, 110, boul. Perrot, I-P
Information : Sylvie Trépanier 514 453-1374 ou Danielle Crête 450 424 4434 ou sheip@sympatico.ca ou http://sheip.fsheq.org							
JEUX DE SOCIÉTÉ Après-midi de jeux ludiques animés par Kaléidoscope. L'activité est bilingue.							
Tous	Tous	Samedi	13 h à 16 h	19 sept. et 12 déc.	Gratuit		Bibliothèque de Pincourt
ORNITHOLOGIE Le Club d'ornithologie de Vaudreuil-Soulanges entreprend sa quinzième année d'ateliers, de conférences et d'excursions.							
Tous	Tous	Variable	Variable	Septembre à juin	15 \$/ind. 20 \$/famille		En région
Inscription et information : Ginette Veilleux 450 206-8799 ou Michel Chalifoux 514 922-1302 ou ornithovs@gmail.com Site internet : https://sites.google.com/site/ornithovs							



Activités socio-culturelles

ACTIVITÉ	CATÉGORIE	PARTICIPANTS	JOUR	HEURE	DURÉE	COÛT	ENDROIT
« PARENTS & TOTS »	Rencontres informelles hebdomadaires pour enfants d'âge préscolaire accompagnés de leurs parents <u>seulement</u> . Jeux, chants et bricolages et activités physiques au gymnase.						
Information :	Parents et enfants 0-5 ans		Mercredi	9 h 15 à 12 h 30	Débute le 9 sept.	Gratuit	Omni-Centre
	Sarah Tanguay	514 902-0399					
PEINTURE (Atelier)	Peinture à l'huile pour tous les niveaux au rythme de chacun.						
	Mixte	16 ans et +	Lundi	13 h 30 - 16 h 30 ou 18 h 30 - 21 h 30 ou Mercredi 13 h 30 - 16 h 30	14 sept./10 sem. 16 sept./10 sem.	140 \$* 140 \$* 140 \$*	Omni-Centre
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.					* En ligne du 13 au 26 août : 5 \$ de rabais.	
Information :	Manon Labelle	450 451-1001			Relâche les 12 et 19 octobre		
PEINTURE /SCULPTURE / PHOTOGRAPHIE	Groupe de peintres, sculpteurs et photographes locaux implanté dans la région depuis 1986. Rencontres diverses, ateliers et expositions. (Le Mouvement d'Expression Artistique Libre)						
	Mixte	Adultes			Annuel	50 \$/an	Omni-Centre
Inscription et Information :	m.e.a.l.artistes@gmail.com		Site web : www.mealartistes.com				
PHILATÉLIE & MONNAIE	Échanges et expositions organisés par le «Club de philatélie et numismatique de Pincourt».						
	Mixte	Tous	Jeudi aux 2 sem.	19 h à 22 h	10 sept. à mai	12 \$ / année	Omni-Centre
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.						
Information :	André Rollin	514 453-6998					
PRÉMATERNELLE ANGLAISE	Programme de développement pour les 3 à 5 ans offert par «Pincourt Cooperative Preschool Inc.»						
	3 x/sem.	Mixte 3 à 5 ans	Lun., merc., vend.	9 h 15 à 11 h 30	Sept. à mai	135 \$/m. + *	Omni-Centre
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.					* 75 \$ de frais d'inscription (non-remboursables)	
Information :	Tanya Van Hartesvendt	514 505-3760					
SCOUTS CANADA (Groupe anglais)	Le groupe des Scouts de l'île Perrot offre tout un monde où il est possible de faire ressortir le meilleur de toi-même et des autres ! Nous recherchons aussi des animateurs adultes, formation fournie !						
	Beavers	Mixte 5 à 7 ans	Selon groupe	À confirmer	Sept. à mai	215 \$	Selon groupe
	Cubs	Mixte 8 à 10 ans					
	Sea Scouts	Mixte 11 à 14 ans					
	Venturers	Mixte 14 à 17 ans					
	Rovers	Mixte 18 à 26 ans					
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.						
Information :	David Fleury	david@mijolabel.com	514 726-6023.	Les Scouts ne refusent aucun enfant faute d'argent.			
SCOUTS (Groupe français)	Les Scouts 16 ^e Île Perrot-Pincourt offrent un mouvement éducatif unique visant le plein développement du potentiel de chaque jeune.						
	Castors	Mixte 7 à 8 ans	Vendredi	19 h à 21 h	Mi-sept. à mi-juin	150 \$/1 ^{er} enf.	Centre communautaire Ile-Perrot
	Louveteaux	Mixte 9 à 11 ans	Vendredi	19 h à 21 h		140 \$/2 ^e enf.	
	Aventuriers	Mixte 12 à 17 ans	Jeudi	19 h à 21 h		120 \$/3 ^e enf. et +	
Inscription :	Jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 18 h 30 à 21 h au Faubourg de l'Île.						
Information :	Natalie Jucker	514 425-2957	infos@scoutvip.org	Site Web : http://scoutvip.org	Nous recherchons des animateurs adultes; formation fournie.		





BOUCHERIE


Mon BOUCHER

514-425-4435
OUVERT 7 JOURS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1996

Pierre Vincent
Propriétaire

383, Grand Boulevard
L'île-Perrot (Québec)
J7V 4X3
Fax: 514-425-2565



V viande pour congélateur
V volaille et gibier
Certified Angus Beef

Politique de développement social

Vous voulez une ville à votre image? Impliquez-vous! Pour information 514 453-8981 POSTE 273



Le Comité action jeunesse (CAJ) est un comité municipal jeunesse. Créé dans le but d'organiser des activités pour et par les jeunes, il a également comme mandat d'exercer un rôle-conseil en matière de jeunesse au sein de la ville et d'amener de nouveaux points de vue en cohérence avec les préoccupations jeunesse.

Qui peut s'impliquer?

Tout résident de Pincourt âgé entre 14 et 25 ans ayant à cœur les préoccupations des jeunes.

Fréquence des rencontres

Les rencontres du CAJ ont lieu approximativement une fois par mois. Des rencontres de comités se tiennent entre les rencontres en fonction d'actions spécifiques.

Activités 2015

- PTown Rapfest;
- PTown Skatfest;
- Cours de cuisine;
- Gala jeunesse- remise de bourse aux jeunes de Pincourt;
- Atelier de sensibilisation au crédit;
- Réflexion autour d'un lieu de regroupement pour les jeunes.



Crédit photo: Guillaume Fournier



Le Comité interculturel est un comité de la Ville de Pincourt. Ses mandats sont d'organiser des activités et de gérer des projets qui visent le développement de relations entre différentes cultures et d'exercer un rôle-conseil en matière interculturelle au sein de la ville.

Qui peut s'impliquer?

Tout citoyen de Pincourt qui a à cœur les relations interculturelles.

Fréquence des rencontres

Les rencontres du comité interculturel ont lieu approximativement une fois par mois.

Activités 2015

- Soirée de mise en valeur d'une communauté culturelle (Soirée des Caraïbes à Pincourt et autres);
- Festival interculturel;
- Activité de savoir, de partage et d'information.



Crédit photo: Fadjo Konaté

Politique de développement social

Vous voulez une ville à votre image? Impliquez-vous! Pour information 514 453-8981 POSTE 273

Comité Ville en santé



Le Comité Ville en santé a pour mandat d'étudier toute question en matière de développement communautaire et faire rapport de ses observations ou recommandations au Conseil de ville en plus d'organiser des activités et mener des projets à caractère communautaire.

Qui peut s'impliquer?

Tout résident de Pincourt préoccupé par la qualité de vie des pincourtoises et pincourtois jusqu'à un maximum de six membres.

Fréquence des rencontres

Les rencontres ont lieu approximativement une fois par mois.

Réalisations

- Aire d'exercice canin;
- Terrain de volleyball de plage;
- Fête des voisins;
- Parc de planche à roulettes;
- Recommandation au Conseil de Ville concernant le déplacement actif;
- Etc.

Présentement, le Comité Ville en santé travaille sur un projet de lieu de regroupement à l'Office municipal d'habitation.



Comité design

La mission du Comité design est de rehausser l'apparence de la Ville en dynamisant ses espaces publics par l'intégration d'art public et d'architecture en comptant sur l'implication de la communauté.

Qui peut s'impliquer?

Tout citoyen de Pincourt qui désire participer à l'embellissement de sa Ville par le design.

Fréquence des rencontres

Les rencontres du comité design ont lieu une fois par mois. Des rencontres de travail avec les citoyens sont également prévues.

Activités 2015

- Démarche d'embellissement de l'entrée de la Ville.

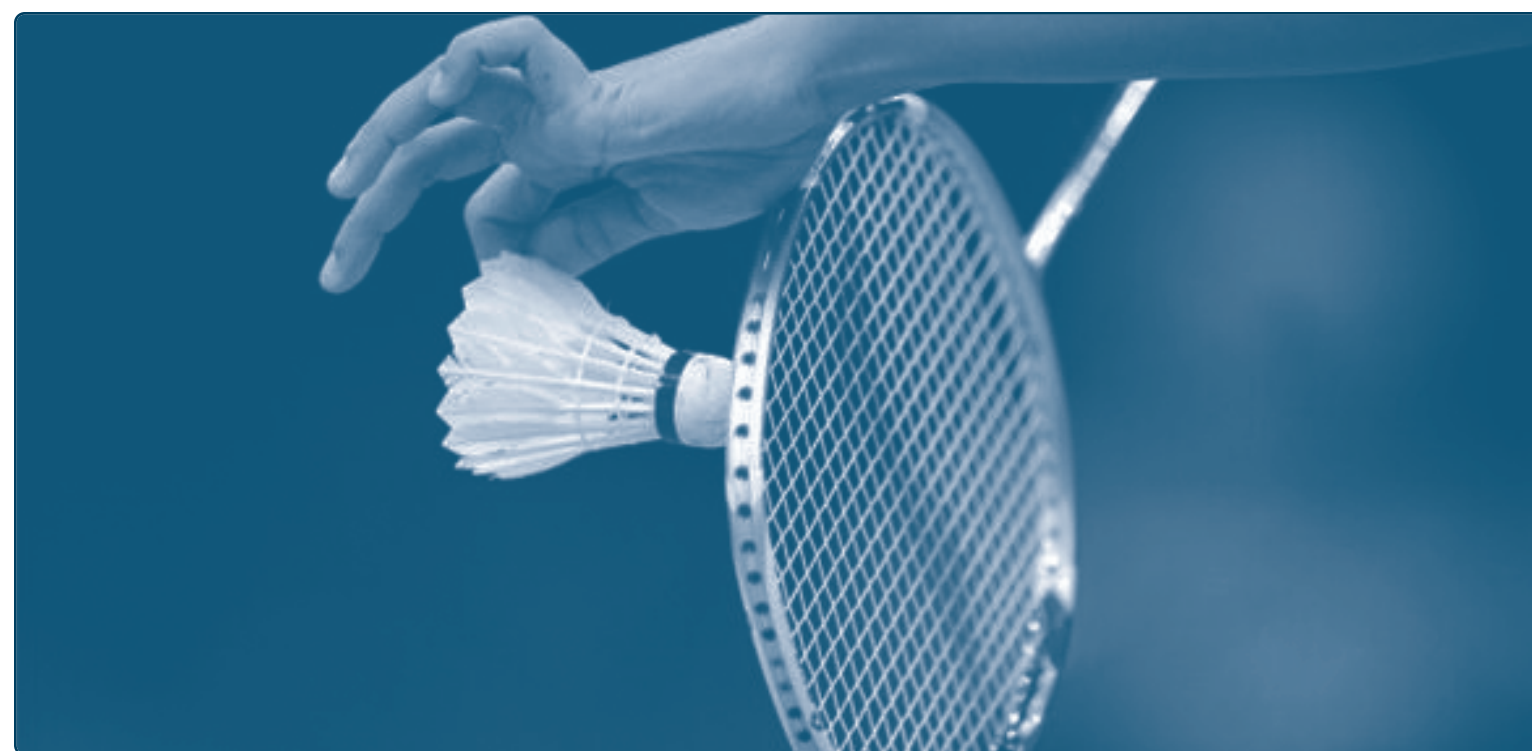


Organismes communautaires / Community Organizations

ORGANISMES / ORGANIZATIONS	ACTIVITÉS / ACTIVITIES	N° TÉLÉPHONE
ACEF du Haut Saint-Laurent	Endettement et consommation / Personal finance & consumer rights	450 371-3470
Aiguillage (L')	Travail de proximité, hébergement d'urgence Street work and emergency lodging (urgence)	1 877 265-8460
Alcooliques Anonymes / Alcoholics Anonymous	Entraide / Support	514 453-2040
Arc-en-ciel de VS	Santé mentale / Mental Health	450 424-7006
Assoc. de fibromyalgie et fatigue chron. V.-S.	Entraide / Support	450 218-7722
Carrefour Jeunesse Emploi	Emploi / Employment	450 455-3185
Centre d'action bénévole l'Actuel	Entraide bénévoles / Volunteer support	450 455-3331
Centre de femmes La Moisson	Aide aux femmes en difficulté / Support for women in difficulty	514 453-8720
Comité Jeunesse La Presqu'île	Animation jeunesse / Youth animation	514 425-1060
Comité Ville en santé de Pincourt	Organisme communautaire / Community group	514 453-2040
COMQUAT Alphabétisation	Alphabétisation et francisation / Reading & French skills	514 453-3632
CPE La claire fontaine	Centre de la petite enfance/ Daycare	514 425-2818
CPE Les Petits Mousseux	Centre de la petite enfance/ Daycare	514 453-6687
CIT La Presqu'île	Transport public / Public transportation	450 424-2485
CSSS	Santé et services sociaux / Health & social services	450 455-6171
Grands frères et Grandes sœurs du Suroît	Jumelage de jeunes avec adultes / Adult mentorship for youths	1 877 377-8496
GRAVES	Repas partagés, projets intergénérationnels, travail de milieu Shared meals / multigenerational projects / local support	450 424-0111
La Passerelle	Hébergement pour femmes violentées / Women's Shelter	450 424-6010
Maison des soins palliatifs de V.-S.	Offre de soins palliatifs / Palliative care	450 202-2202
Nourri-Source La Presqu'île	Soutien pour femmes qui allaitent / Support for breast feeding moms	450 451-6392
Office municipal d'habitation de Pincourt	Logement / Housing	514 453-6994
Organisme Le Versant	Entraide troubles anxieux / Anxiety disorders support	450 455-0507
Parrainage civique de Vaudreuil-Soulanges	Aînés et proches aidants/ Elders & caregivers	450 455-8986
PEHDAA	Aide aux parents d'enfants handicapés Support for parents with handicapped children	450 424-7505
Repas partagés Pincourt-Terrasse-Vaudreuil	Repas mensuel / Monthly meals	514 453-8406
Réseaux Emploi Entrepreneurship	Services d'emploi adultes & imm. / Adult & imm. employment support	450 424-5727
SDEM et SEMO	Services d'emploi	450 424-9997
SRSOR	Services d'adaptation / Adaptation support	450 455-6104
TOPS	Contrôle du poids / Weight control	514 453-2757
Transport Soleil	Transport adapté / Adapted transportation	450 424-0744

Autres activités de loisirs / Other Recreation Activities

ACTIVITÉS / ACTIVITIES	PARTENAIRES / COLLABORATORS	RESPONSABLES / CONTACTS	N° TÉLÉPHONE
Balle adulte / Adult Ball	Ligue Apollo	Jacques Gagnon	514 884-2545
Balle adulte / Adult Ball	Ligue féminine de balle molle Pincourt	Josée Montigny	514 234-7269
Balle adulte / Adult Ball	Ligue St-Patrick	Claudio Rocchi	514 927 3545
Balle mineure / Minor Ball	Les Filles de l'Île	Marlène Cormier	514 902 0127
Base-ball	Base-ball La Presqu'île	Luc Desjardins	450 455 7897
Cadets de l'Air / Air Cadets	Escadron 867 Vaudreuil-Dorion	www.escadron867.ca	450 424 5252
Chorale / Choir	Les Enchanteurs	Ginette Meloche	514 262 1125
Cyclisme / Cycling	Club Le Suroît	Benoit Elie	514 394 3439
Divers	Comité des activités de Pincourt	Kevin Frizzell	514 777 1977
Football	Les Patriotes de l'Ouest	Dan Wilson	514 919 2860
Horticulture	S.H.E.Î.P.	Danielle Crête	450 424 4434
Jardinage	Jardin communautaire	Lise Charlebois	514 453-5009
Moto-tourisme / Biking	Ass. de moto tourisme Vaudreuil-Soulanges	Sébastien Lambert	514 453 6222
Pétanque / Bowl game	Club de pétanque de Pincourt	André D'Aragon	514 453 2935
Natation-Plongeon / Swimming-Diving	Club aquatique de Pincourt	Steve Bougie	514 453-9783
Soccer mineur / Minor Soccer	FC Trois Lacs	www.fctroislacs.com	450 218 9008
Soccer sr récréatif / Recreational sr soccer	Ass. de soccer senior récréatif Pincourt	Thomas Legrand	514 917-1976
Soccer sr récréatif / Recreational sr soccer	Soccer 35 +	Patrick Brunet	514 425-0960
Tennis	Club de tennis de Pincourt	Denise Bergeron	514 453 6257
Triathlon	Club Tri-O-Lacs	Lise Dubé	450 200 0722



Renseignements généraux / General Information

BESOIN D'INFORMATION?



LOISIRS ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

Omni-Centre: 375, boul. Cardinal-Léger
Pincourt J7W 9H6
Téléphone: 514 453-8981 (option 6)
Télécopieur: 514 453-1839

NEED INFORMATION?

RECREATION AND COMMUNITY SERVICES

Omni-Centre: 375, boul. Cardinal-Léger
Pincourt J7W 9H6
Phone: 514 453-8981 (option 6)
Fax: 514 453-1839

LOCATION DE LOCAUX ET TERRAINS SPORTIFS

Terrains de balle: 16\$/heure (min. 2 heures)
Gymnases et salles: Omni-Centre et écoles 16 \$ / heure
Frais de montage et de vestiaire en sus

Salles pour événements:

Salle 1 ou 2	125 \$
Salle 3	175 \$
2 des 3 salles	250 \$
Salles 1 à 3	325 \$

CONDITIONS

- > Un dépôt non remboursable de 50% est exigé pour faire une réservation.
- > Un dépôt de sécurité remboursable est exigé pour l'usage de la cuisine.
- > L'obtention d'un permis d'alcool est la responsabilité du locataire.
- > Les taxes sont en sus.
- > Une tarification différente s'applique aux non-résidents et aux organismes de l'extérieur de Pincourt.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Toute demande de remboursement doit être accompagnée du reçu original.

- Les frais sont remboursés à 100% si l'activité est annulée par la Ville.
- Si la demande est faite avant le début de l'activité, la Ville rembourse 100% moins 10 \$ de frais d'administration.
- Après le début de l'activité, seule une demande de remboursement accompagnée d'une pièce justificative pertinente (ex: certificat médical) sera considérée. Le remboursement sera fait uniquement au prorata du service rendu, moins 10 \$ de frais d'administration. Le prorata est calculé à partir de la date de réception de la demande.
- Les demandes de remboursement reçues après la fin d'une activité ne seront pas acceptées.

Pour les inscriptions en ligne avec paiement par carte de crédit, les remboursements seront émis sur la carte de crédit utilisée lors de l'inscription ou par chèque, au choix de la Ville. La Ville de Pincourt n'assumera aucune responsabilité envers les frais d'intérêts encourus par les participants.

N.B.: Chaque association applique sa propre politique de remboursement et elle peut être différente de celle de la Ville de Pincourt.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Les Loisirs et Services communautaires de Pincourt et les différents organismes ne se tiennent pas responsables des accidents pouvant survenir durant la pratique d'une activité. Dans le cas d'utilisation des vestiaires publics (écoles, piscines, etc.), les Loisirs et Services communautaires ne se rendent pas responsables des objets perdus ou volés. Nous recommandons à tous les participants de se munir d'une couverture d'assurance personnelle.

RENTAL OF FACILITIES

Outdoor ball fields: \$16/hour (min. 2 hours)
Gym & meeting rooms: Omni-Centre and schools \$16 / hour
Extra fees for set up and changing

Special events halls:

Hall 1 or 2	\$125
Hall 3	\$175
2 of 3 halls	\$250
Halls 1 to 3	\$325

CONDITIONS

- > A 50% non-refundable deposit is required for each reservation.
- > A refundable safety deposit is required for access to the kitchen.
- > The lessee is responsible for getting the proper liquor permit.
- > Taxes are extra.
- > Different rates are applicable for non-residents and groups from outside of Pincourt.

REIMBURSEMENT POLICY

The original receipt is required for all reimbursements.

- Should the Town cancel an activity, the refund is 100%.
- If the request is submitted prior to the activity, the refund is 100% less \$10 administration fees.
- Once activity has begun, requests for reimbursement will only be considered if accompanied by a relevant document (ex: medical certificate). The town will only reimburse the portion of unused service, less \$10 administration fees. The portion of unused service is calculated as of the request date.
- Reimbursement requests received after an activity has ended will not be approved.

For on-line registration payments made by credit card, reimbursement amounts will be credited directly on the card used at time of registration or by cheque, at the Town's discretion. The Town of Pincourt will not be held responsible for interest charges incurred by the card owners.

N.B.: Each association has its own reimbursement policy which may vary from the Town of Pincourt's.

WAIVER OF LIABILITY

The Recreation and Community Services and the various organizations will not be liable for any accidents which occurred during an activity. Personal property lost or stolen in public lockers (schools, pool, etc.) is the sole responsibility of each participant. We recommend personal insurance coverage.



Festival interculturel de Pincourt, le samedi 12 septembre

Le comité interculturel de Pincourt vous attend le 12 septembre prochain entre 14 h et 18 h dans le parc Olympique pour la deuxième édition du Festival interculturel! Au menu, nourriture, produits d'artisanat, artistes d'art visuels de partout dans le monde et plus encore! Lors du Festival, vous aurez également la chance d'assister aux prestations musicales de nombreux musiciens en provenance des quatre coins du monde. Plaisir et découvertes assurés! En cas de très mauvaise température, l'évènement sera annulé. Surveillez nos médias sociaux!

Pincourt Intercultural Festival, Saturday, September 12

The Pincourt Intercultural Committee is looking forward to your presence on September 12, between 2 p.m. and 6 p.m. at the Olympique Park for the Intercultural Festival's second edition! On the menu: food, crafts, Visual Arts from around the world and much more! During this Festival, you will also have the chance to attend musical performances by many musicians from the four corners of the world. Fun and discoveries guaranteed! In case of very bad weather, the event will be cancelled. Please check our social medias!



Vous voulez annoncer dans la brochure de la ville de Pincourt contactez nous!



lepartenaire
le magazine des gens d'affaires qui réussissent
Les Services & Divertissements SRG
(de bureau & activités variées)

SUZANNE R. GAILLARD
Directrice - Magazine Le Partenaire
Tél.: 450 455-1046
Tél. et téléc.: 450 455-9201
Courriel: srg@netrevolution.com

imprimerie des
éditions vaudreuil inc.
traditionnelle • numérique • grand format

2891, rue du Meunier, Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 8P2 • Téléphone : 450 455-5661 • Sans Frais : 1 800 465-5661 • Télécopieur : 450 455-0301

Courriel : iev@iev.qc.ca • www.editionsvaudreuil.ca

NOUVELLES ÉCLAIR ~ NEWS FLASH



ACTIVITÉS PÈRE/ENFANT GRATUITES POUR LES 0-12 ANS

La Maison de la Famille propose aux pères de venir s'amuser avec leurs enfants les derniers samedis du mois de septembre à mai entre 15h et 17h au gymnase de l'Omni-Centre. Selon les demandes des papas, ceux-ci pourront participer aux activités motrices, heures du conte, comptines, sports et capsules d'informations offerts par l'équipe !

Pour informations : Catherine Taillefer,
éducatrice à la Maison de la Famille
450 218-0561 poste 223
educatrice.mfvs@videotron.ca

FREE FATHER/CHILD ACTIVITIES FOR 0 TO 12 YEARS OLD

The « Maison de la Famille » offers fathers the opportunity to have fun with their children the last Saturday of the month from September to May, between 3 p.m. and 5 p.m. at the Omni-Centre gymnasium. According to their preferences, they will be able to participate in motor activities, story time, rhymes, sports and informative capsules offered by the team !

For information: Catherine Taillefer,
educator at "Maison de la Famille"
450 218-0561 Ext. 223
educatrice.mfvs@videotron.ca

LE PARC SHAMROCK FAIT PEAU NEUVE

Depuis le début d'août, le parc Shamrock possède de tous nouveaux jeux et balançoires sous la thématique des «Pionniers». Venez redécouvrir votre parc de quartier!

A BRAND NEW PLAY AREA AT SHAMROCK PARK

Since August, Shamrock Park has been upgraded with new play structures and swings under the theme "The Pioneers"! Come and rediscover your neighborhood park!



BIBLIO-POUR-EMPORTER... PARCE QUE LIRE EST UN PLAISIR QUI SE PARTAGE !

Nous recrutons des bénévoles! Vous avez toujours voulu vous impliquer dans votre communauté, mais vous pensez être trop occupé? Sachez qu'en à peine une heure par semaine, vous pouvez faire la différence! Joignez la vingtaine de bénévoles du projet Biblio-pour-emporter qui se déplace dans les Centres de la petite enfance et dans les services de garde en milieu familial pour faire la lecture aux enfants.

Pour informations : 514 453-8981 poste 273



LIBRARY-TO-GO... BECAUSE READING IS A PLEASURE TO BE SHARED !

We are recruiting volunteers! You always wanted to get involved in your community, but you think you're too busy? Be aware that in just one hour a week, you can make a difference! Join our 20 volunteers Library-To-Go project, visiting early childhood centers and in-home child care services and reading to children.

For information: 514 453-8981 ext. 273



L'HALLOWEEN À PINCOURT

Fidèle à sa tradition des dernières années, la Ville présentera encore une fois une maison hantée et de l'animation pour les tout-petits lors de cette soirée magique. Venez vous amuser à l'Omni-Centre le 31 octobre!

HALLOWEEN IN PINCOURT

As in previous years, the Town of Pincourt will once again offer a Haunted House to visit along with animation for toddlers during this magical evening. Come and have fun at the Omni-Centre on October 31st!